

32. J. I. Kraszewski do Wł. Mickiewicza b.d. 15 [IV 1866] Rkp. BJ 13137 k. 24-25.

[Tłumaczenie:]

[k. 24r] Friedrich Hoffmeister z Lipska¹ przeprasza, że nie jest pośrednikiem, tłumacząc, że takimi sprawami nie zwykł się zajmować. Poleca na swoje miejsce albo pana Brockhousa², albo pana Dürra³. Ja jednak nie radzę Panu ani jednego, ani drugiego. Oni obaj to zbyt wielkie paniska. Poszukamy kogoś innego.

Proszę natychmiast napisać do Glücksberga⁴. Sennewald⁵ już zechciał wysłać mu Pańskie książki, ale ponieważ Michał Glücksberg nie otrzymał od Pana żadnego listu, nie przyjął ich.

Powodzenia z Pańską „Revue”⁶! Oby Bóg sprawił, by rozwijała się jak najlepiej... Wszyscy czekamy na ukazanie się pierwszego numeru i na to, co o nim powie francuska prasa.

[k. 24v] Zbieram już materiały do opracowania poświęconego własności w Polsce, ale poprosiłem o nie w Warszawie i trzeba będzie poczekać.

Czy chce Pan tłumaczenie mojego *Moskala* (podpisanego przez Bolesławitę⁷)? Mam takowe całkowicie ukończone i nawet niezłe. Czy zechce je Pan do „Revue”? Tłumacz zadowoliliby się byle czym. Jest ono do Pańskiej dyspozycji.

Szczerze Panu oddany

Józef Ignacy Kraszewski

¹ Friedrich Hoffmeister – zob. list nr 28.

² F.A. Brockhaus – zob. list nr 8.

³ Alphons Dürer (1828-1908) – wydawca i księgarz w Lipsku.

⁴ Michał Glücksberg – zob. list nr 21.

⁵ Gustaw Karol Sennewald – zob. list nr 18.

⁶ „Revue du Monde” – zob. list nr 21.

⁷ B. Bolesławita [J. I. Kraszewski], *Moskal. Obrazek współczesny narysowany z natury*, Lipsk 1865.